

Cavenago Brianza, 05.10.2020

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1 GENERALITÀ

- a) Nelle presenti Condizioni Generali di Vendita (nel seguito indicate come "Condizioni"), con il termine Società si intende **ORTEA S.p.A.**
- b) Le presenti Condizioni si applicheranno a qualsiasi Accordo, Contratto o ordine (nel seguito indicati nel loro complesso come "Accordo") tra la Società e l'ente richiedente (nel seguito indicato come "Acquirente") un qualsiasi bene, componente, dispositivo, apparecchio, strumento o altra merce oppure servizio (nel seguito indicati nel loro insieme come "Prodotti").
- c) La vendita e la fornitura di Prodotti saranno governate dalle presenti Condizioni. Eventuali condizioni speciali riportate nella specifica offerta e/o nella specifica conferma d'ordine hanno prevalenza sulle Condizioni, e possono costituire deroga o emendamento alle stesse.
- d) Altre condizioni che non siano state esplicitamente accettate dalla Società non avranno alcun valore legale né effetto di qualsiasi natura.
- e) Le presenti Condizioni saranno considerate come recepite da parte dell'Acquirente dal momento in cui quest'ultimo:
- viene informato dell'indirizzo della pagina web dove le Condizioni sono reperibili, oppure
  - riceve un'offerta da parte della Società accompagnata dalle presenti Condizioni, oppure
  - abbia ricevuto le Condizioni precedentemente durante la relazione d'affari con la Società, nel qual caso saranno considerate come accettate dall'Acquirente per tutti gli scopi per i quali egli emette il proprio ordine.
- f) **Se non concordato diversamente tra le parti, le presenti Condizioni annullano eventuali altre condizioni o accordi precedenti, siano essi scritti o verbali.**
- g) Nel caso in cui uno o più articoli delle presenti Condizioni risultassero per qualsiasi motivo inefficaci o contrari a norme imperative di legge, l'inefficacia o la contrarietà a norme imperative di legge non si estenderanno alle altre prescrizioni delle Condizioni

### 1.1 DEFINIZIONI

- **Acquirente:** chi richiede/riceve un'offerta da **ORTEA S.p.A.** o invia un ordine di acquisto a **ORTEA S.p.A.**
- **Condizioni:** le presenti Condizioni Generali di Vendita
- **Conferma d'Ordine:** comunicazione scritta inviata da **ORTEA S.p.A.** all'Acquirente che confermi l'accettazione dell'ordine di acquisto
- **Fornitura:** oggetto complessivo della conferma d'ordine
- **Parte:** **ORTEA S.p.A.** oppure l'Acquirente
- **Parti:** **ORTEA S.p.A.** e l'Acquirente nel loro insieme
- **Prodotto/i:** bene/i, componente/i, dispositivo/i, apparecchiatura/e, strumento/i, o altro/i oggetto/i e/o servizio/i specificato/i nella conferma d'ordine
- **Società:** **ORTEA S.p.A.**

### 2 PROPRIETÀ INTELLETTUALE E INDUSTRIALE

- a) La proprietà intellettuale e/o industriale relative a un'offerta, in tutti i suoi termini, alle informazioni in essa contenute, così come ai dispositivi oggetti della Fornitura nonché a oggetti, schemi, disegni, software, eccetera in essa inclusi o pertinenti, appartiene alla Società.
- b) Il loro utilizzo da parte dell'Acquirente per scopi diversi da quanto previsto dall'ordine, così come la loro riproduzione parziale o totale o la cessione a parti terze, è rigorosamente proibita se non altrimenti accettato dalla Società tramite autorizzazione scritta preventiva.
- c) Su richiesta, la documentazione concernente la proprietà intellettuale e/o industriale eventualmente scambiata, dovrà essere restituita alla Società senza ritardi ingiustificati nel caso il contratto non venga assegnato alla Società.

### 3 FORMALIZZAZIONE DEGLI ORDINI E OGGETTO DELLA FORNITURA

- a) La Società non sarà soggetta ad alcuna responsabilità in relazione a un ordine ricevuto fino al momento in cui detto ordine non sarà accettato per iscritto dalla Società.
- b) Un ordine accettato può essere cancellato o modificato solo dietro consenso della Società e tale consenso non pregiudicherà in alcun modo il diritto della Società di recuperare dall'Acquirente piena compensazione per qualsiasi perdita o spesa derivante da detta cancellazione o modifica.
- c) Se non concordano diversamente tra le parti, qualsiasi offerta, ordine, accettazione d'ordine, vendita e/o consegna in qualsiasi forma a conferma di qualsiasi operazione sarà soggetta ai presenti termini e condizioni, che costituiscono l'unica base su cui la Società conduce affari e saranno prevalenti a prescindere da qualsiasi altra condizione contenuta o attinente qualsiasi ordine di acquisto o altro documento preparato da o per conto dell'Acquirente.
- d) Nessun altro accordo, rappresentanza, promessa, impegno o intesa di alcun tipo, se non espressamente confermato per iscritto dalla Società, aggiungerà, modificherà o revocherà un qualsiasi dei presenti termini e delle presenti condizioni.
- e) L'oggetto della Fornitura sarà chiaramente specificato nell'ordine dell'Acquirente. Perché possa essere considerata effettiva, l'ordine dovrà ricevere un'accettazione espressa e scritta da parte della Società.
- f) La Fornitura includerà unicamente apparecchi, oggetti e materiali coperti dall'ordine dell'Acquirente, debitamente accettato dalla Società.
- g) Pesi, dimensioni, proprietà, specifiche tecniche e configurazioni relative al prodotto della Società e inclusi in cataloghi, brochure, volantini e letteratura tecnica sono di natura informativa e non vincolante, con l'eccezione dei casi in cui la Società accetta una specifica vincolante dell'Acquirente che deve pertanto essere inclusa come parte integrante della documentazione dell'ordine.
- h) La modifica e/o la variazione dell'oggetto, della data di consegna o di altri termini di un ordine proposta da una delle parti dovrà sempre essere notificata per iscritto all'altra parte e dovrà essere accettata per iscritto dall'altra parte perché sia valida. Le modifiche dovute a variazione di legislazione, regole e regolamenti applicabili avvenute dopo la data di presentazione di un'offerta, saranno considerate come modifiche e/o variazioni. Se dette modifiche e/o variazioni dovessero comportare l'imposizione di obblighi aggiuntivi o più onerosi per la Società, la Società avrà il diritto di modificare i termini contrattuali al fine di compensare pienamente le conseguenze dovute a leggi o regolamenti nuovi e/o modificati.

### 4 PREZZI

- a) I prezzi della fornitura sono netti ad esclusione di IVA o qualsiasi altra tassa, onere o imposta, che sarà addebitata successivamente in fattura secondo le rispettive tariffe applicabili. In assenza di una clausola contraria inserita nell'ordine o di un accordo in merito tra Acquirente e Società conseguente il loro rapporto di affari, i prezzi della fornitura non includono imballo, trasporto, oneri o assicurazione e sono considerati definiti presso lo stabilimento della Società (*Ex-Works*).
- b) Nel caso di offerta preventiva all'ordine, i prezzi quotati restano validi per il periodo di tempo ivi specificato e in questo periodo saranno considerati fissi con i termini di pagamento specificati nell'offerta, fatto salvo il caso in cui la fornitura quotata consista di beni importati soggetti a istanze legate al cambio di valuta o al pagamento di tariffe od oneri, nel qual caso il prezzo indicato in offerta potrebbe essere modificato in accordo con tali variazioni.
- c) I prezzi dichiarati in offerta si intendono per i termini di pagamento inclusi nell'offerta stessa. Nel caso in cui detti termini di pagamento venissero modificati, i prezzi indicati in offerta potrebbero essere anch'essi rivisti.
- d) Una volta accettati dalla Società, i prezzi della fornitura saranno considerati fissi e non soggetti a revisione. Tuttavia, la revisione dei prezzi sarà concordata e applicabile quando:
- la revisione è stata espressamente concordata tra Società e Acquirente;
  - la data di consegna o di accettazione della stessa è stata ritardata per cause direttamente o indirettamente attribuibili all'Acquirente;
  - l'oggetto della fornitura è stato modificato su richiesta dell'Acquirente o, in generale, si è verificata una variazione e/o modifica in virtù di quanto stabilito nelle presenti Condizioni; oppure
  - nel caso di prezzi quotati in valuta diversa dall'Euro, la variazione del tasso di cambio di detta valuta rispetto all'Euro intercorsa tra la data dell'ordine e quella di fatturazione generi la necessità di modificare di conseguenza il prezzo di vendita.

## 5 TERMINI DI PAGAMENTO

- a) L'ordine dell'Acquirente accettato dalla Società dovrà includere i termini di pagamento della fornitura. Potranno essere impiegati anche termini di pagamento specificati precedentemente nell'ambito di una relazione di affari in essere stipulata tra l'Acquirente e la Società.
- b) Il pagamento avverrà nei termini concordati su un conto corrente bancario della Società o attraverso un'altra procedura concordata. Il pagamento avverrà senza riduzioni non concordate quali trattenute, sconti, spese, tasse od oneri, penali o qualsiasi altra deduzione.
- c) Nel caso in cui consegna, installazione, avvio o ricezione della fornitura subiscano ritardi per ragioni non attribuibili alla Società, i termini contrattuali e di pagamento saranno rivisti dalla Società se e come necessario.
- d) Nell'eventualità di un ritardo nel pagamento da parte dell'Acquirente, la Società avrà facoltà di addebitare interessi su qualsiasi cifra pendente. Il pagamento di detti interessi non esime l'Acquirente dall'obbligo di completare tutti gli altri pagamenti nei termini concordati.
- e) Nel caso in cui l'Acquirente incorresse in ritardi nei pagamenti concordati, la Società potrebbe scegliere di sospendere, temporaneamente o permanentemente, la spedizione della fornitura o l'esecuzione di servizi ad essa associati senza alcun detrimento dal richiedere all'Acquirente di effettuare i pagamenti in ritardo e dal pretendere, quando appropriato, un compenso aggiuntivo per detta sospensione di fornitura o esecuzione dei servizi concordati.
- f) La presentazione di un reclamo da parte dell'Acquirente non fornisce ad esso facoltà di interrompere alcuno dei pagamenti intrapresi né di dedurre da essi alcun importo.

## 6 DIRITTO DI PROPRIETÀ

- a) Apparecchi e materiali oggetto dell'ordine resteranno di proprietà della Società finché l'Acquirente non abbia soddisfatto pienamente tutti gli obblighi di pagamento. L'Acquirente è tenuto a cooperare e a intraprendere tutte le misure necessarie o convenienti, così come quelle suggerite dalla Società, al fine di garantire il diritto di proprietà della Società nei riguardi di detti apparecchi e materiali.
- b) Nel caso avvenga una qualsiasi delle eventualità definite qui di seguito, un avviso scritto in merito dovrà essere immediatamente trasmesso dall'Acquirente alla Società. Dietro mancanza da parte dell'Acquirente nella trasmissione di tale avviso, tutti i Prodotti di proprietà della Società che si trovano in possesso dell'Acquirente saranno consegnati immediatamente alla Società. Le eventualità sopra richiamate sono:
  - un curatore fallimentare o un amministratore giudiziario nei confronti dell'Acquirente sta per essere o è stato nominato oppure un creditore ipotecario prende possesso completamente o in parte dei beni dell'Acquirente;
  - una petizione per liquidare l'Acquirente deve essere o è stata presentata o qualsiasi avviso di risoluzione per liquidare l'Acquirente (salvo ai fini di una ricostruzione del solvente o di una fusione) è stata approvata o è proposta;
  - l'Acquirente intende fare un accordo o intraprendere una qualsiasi trattativa con uno qualsiasi dei suoi creditori al fine di evitare l'insolvenza o diventa insolvente o minaccia di interrompere i pagamenti ai suoi creditori;
  - il verificarsi di qualsiasi motivo per la presentazione di una petizione per un ordine di fallimento o di qualsiasi nuova promulgazione o modifica statutaria o la presentazione di tale petizione.
- c) La Società sarà libera di rivendere i Prodotti recuperati in seguito al paragrafo b) di cui sopra ed entro sette (7) giorni dall'avvenuto recupero l'Acquirente dovrà pagare alla Società i costi ragionevolmente sostenuti per tale recupero.
- d) L'Acquirente non deve creare o consentire la creazione di alcun diritto verso i Prodotti a favore di terzi e all'Acquirente è espressamente vietato entrare in qualsiasi obbligo con parti terze che possa essere incoerente o possa derogare dai diritti della Società secondo le presenti Condizioni.

## 7 DATA E CONDIZIONI DI CONSEGNA

- a) La Società compirà tutti i ragionevoli sforzi per consegnare i Prodotti come concordato, ma l'eventuale inadempienza non costituisce infrazione al presente accordo.
- b) La data di consegna si intende con il materiale posizionato nel luogo e nelle condizioni definite nell'accettazione dell'ordine. Se in essa non è specificato il luogo di consegna e/o se non concordato diversamente tra le parti, la fornitura si considererà consegnata presso lo stabilimento della Società (*Ex-Works*). Perché la data di consegna sia vincolante per la Società, l'Acquirente deve aver rispettato il programma di pagamento (quando applicabile).
- c) La data di consegna sarà modificata quando:
  - l'Acquirente non fornisce in tempo la documentazione necessaria alla realizzazione della fornitura;
  - l'Acquirente richiede modifiche all'ordine che vengono accettate dalla Società e che secondo l'opinione della Società necessitano di un'estensione della data di consegna;
  - per il completamento della fornitura erano essenziali lavorazioni a cura dell'Acquirente o di suoi terzi e tali lavorazioni non sono state svolte puntualmente;
  - l'Acquirente non ha rispettato uno qualsiasi degli obblighi contrattuali legati all'ordine, ivi inclusi quelli relativi al pagamento;
  - intercorrono ritardi nella produzione o nell'approvvigionamento di tutte o alcune delle voci di fornitura per ragioni non direttamente attribuibili alla Società, cioè qualsiasi causa possa essere considerata come Forza Maggiore dalla legislazione vigente, come definito nella clausola 16 di seguito.
  - l'Acquirente ha sospeso l'esecuzione dell'ordine unilateralmente.
- d) Nei casi di cui sopra, i ritardi di consegna non modificheranno il programma di pagamento.
- e) Nel caso di ritardo di consegna di apparecchi e materiali oggetto dell'ordine per ragioni direttamente attribuibili alla Società, l'Acquirente potrà applicare penali solo se preventivamente concordato con la Società; tali penali costituiranno l'unica azione compensatoria possibile in ragione del ritardo.

## 8 IMBALLAGGIO E TRASPORTO

- a) Se non concordato preventivamente con l'Acquirente, l'imballaggio fuori standard dei prodotti oggetto della fornitura sarà soggetto a un addebito aggiuntivo da aggiungere al prezzo di vendita e la sua restituzione non è accettabile. In qualità di ricevente finale, è responsabilità dell'Acquirente applicare il trattamento più idoneo dal punto di vista ambientale per detto imballaggio secondo quanto richiesto dalla legislazione locale.
- b) Se non concordato preventivamente con l'Acquirente, il trasporto (ivi incluse le operazioni di carico e scarico) sarà effettuato a carico e a rischio dell'Acquirente. La Società sarà pertanto immune da qualsiasi reclamo relativo a danneggiamento o compromissione della fornitura, essendo detti rischi sotto la responsabilità dell'Acquirente.
- c) Se le apparecchiature sono pronte per essere consegnate o, in alternativa, poste concordemente in sospeso in attesa di prove e l'Acquirente rispettivamente non ritira le apparecchiature o non raggiunge un accordo con la Società perché vengano immagazzinate presso la propria sede in condizioni concordate, tutte le spese sostenute per l'immagazzinamento, stimate a discrezione della Società, saranno a carico dell'Acquirente, che sarà anche responsabile per tutti i rischi ai quali il materiale immagazzinato sarà esposto.

## 9 ISPEZIONE E ACCETTAZIONE

- a) Se non espressamente e diversamente dichiarato nell'offerta della Società o nell'ordine dell'Acquirente accettato dalla Società, le ispezioni e i collaudi di routine durante la produzione nonché i controlli finali prima della spedizione della fornitura saranno effettuati dalla Società. Qualsiasi prova addizionale e/o ispezione da parte di enti terzi richiesta dall'Acquirente sarà specificata nell'ordine, elencando le Norme applicabili e, se applicabili, località ed Ente presso il quale tali prove saranno condotte. Queste prove aggiuntive dovranno avere l'approvazione della Società e saranno condotte per conto e a carico dell'Acquirente.
- b) Una volta ricevuta la fornitura, l'Acquirente dovrà verificarne immediatamente il contenuto al fine di verificare la presenza di difetti e/o guasti che possano essere attribuiti alla Società. Qualsiasi reclamo inerente il danneggiamento dei Prodotti deve essere comunicato per iscritto alla Società e, quando applicabile, al trasportatore entro otto (8) giorni di calendario dalla data di consegna. Inoltre, qualsiasi altro reclamo relativo al fatto che i Prodotti non corrispondano alla qualità dichiarata deve essere comunicato per iscritto alla Società entro otto (8) giorni di calendario dalla data di consegna nel caso di vizi palesi e dalla data della scoperta nel caso di vizi occulti.
- c) La mancata consegna della fornitura deve essere comunicata alla Società e, quando applicabile, al trasportatore entro quattordici (14) giorni a partire dalla data concordata di consegna.
- d) Nel caso in cui l'Acquirente non fornisca notifica o rapporto di reclamo secondo quanto definito nel presente capitolo, si riterrà che i Prodotti siano stati forniti in modo completo all'Acquirente, che sarà vincolato ai termini di pagamento concordati e perderà qualsiasi diritto di esporre reclamo in merito ai prodotti consegnati.
- e) Se la fornitura presenta difetti e/o vizi attribuibili alla Società, quest'ultima intraprenderà i passi necessari per porre rimedio, secondo i Termini di Garanzia espressi nei capitoli 10 e 11 qui di seguito.

## 10 RESTITUZIONE DI MATERIALE E RECLAMI

- a) In nessuna circostanza la Società accetterà la restituzione di materiale senza un preventivo accordo in materia con l'Acquirente. In qualsiasi caso, i reclami devono essere sottoposti alla Società da parte dell'Acquirente in modo affidabile e per iscritto.
- b) Le restituzioni o spedizioni di materiale presso lo stabilimento della Società, siano esse per sostituzione o riparazione, avverranno sempre a carico dell'Acquirente e solo dopo aver ricevuto autorizzazione scritta da parte della Società.
- c) **Se non concordano preventivamente tra le parti, Non è consentita la restituzione dovuta a un errore nell'ordine o ad altre ragioni non attribuibili alla Società.**

## 11 TERMINI DI GARANZIA

- a) **Se non concordato prioritariamente per iscritto durante la negoziazione contrattuale e non specificato nella conferma d'ordine, la Società non accetterà richieste di penali e/o risarcimenti relativamente a ritardata consegna, mancato utilizzo e/o guasto delle proprie apparecchiature.**
- b) L'apparecchiatura acquistata è coperta da garanzia contro ogni difetto di materiale o lavorazione che si rendesse evidente entro i termini sotto riportati relativamente a tutte le parti meccaniche, elettriche ed elettroniche. Durante il periodo di garanzia la Società si impegna a riparare o sostituire (a propria discrezione) parti difettose a condizione che tali difetti non siano dovuti a:
- movimentazione, immagazzinamento e uso impropri;
  - consumo normale derivante dall'utilizzo;
  - imperizia o negligenza dell'Acquirente in sede di installazione, utilizzo e manutenzione;
  - interventi effettuati da o per conto dell'Acquirente senza autorizzazione scritta da parte della Società;
  - inosservanza delle istruzioni impartite dalla Società;
  - rimozione, modifica o falsificazione della targa dati nominali e dei dati in essa contenuti;
  - casi di forza maggiore come definiti nel seguito.
- c) Inoltre, la garanzia fornita decade immediatamente nei seguenti casi:
- mancato rispetto delle condizioni di pagamento;
  - mancata effettuazione della manutenzione ordinaria e/o straordinaria;
  - uso improprio dell'apparecchiatura;
  - fenomeni esterni fuori dal campo di applicazione e dal controllo dell'apparecchiatura.
- d) In caso di guasto l'Acquirente dovrà contattare la Società che deciderà se la riparazione potrà essere effettuata sul luogo di installazione oppure se l'apparecchiatura dovrà essere inviata allo stabilimento della Società o a una Sede Assistenza autorizzata dalla Società.
- e) Se l'intervento può essere effettuato presso l'Acquirente, tutte le spese relative a viaggio, visti, vitto e alloggio sostenute dal personale inviato dalla Società saranno a carico dell'Acquirente, mentre costi di manodopera e ricambi saranno a carico della Società.
- f) L'Acquirente dovrà fornire copia del documento di acquisto (Fattura) e segnalare l'anomalia riscontrata prima dell'intervento.
- g) Se l'intervento deve essere svolto presso la Società, l'apparecchiatura dovrà pervenire debitamente imballata a rischio e a spese dell'Acquirente. La spedizione al termine della riparazione sarà a carico della Società.
- h) La presente garanzia non contempla in nessuna circostanza la sostituzione automatica dell'intera apparecchiatura. La Società mantiene il diritto di decidere tipo ed estensione delle attività necessarie a ripristinare l'operatività del Prodotto.
- i) Nulla sarà dovuto all'Acquirente per il tempo in cui l'apparecchiatura sarà rimasta inoperosa. L'Acquirente non potrà pretendere indennizzi e/o rimborsi per spese o danni indiretti causati dall'avaria dell'apparecchio.
- j) Le parti fornite come ricambi sono soggette alle medesime condizioni di garanzia. La riparazione o la sostituzione di un componente non estendono i termini di garanzia generali sul prodotto completo.

### 11.1 USO PROPRIO

Durante il funzionamento dell'apparecchiatura, l'operatore dell'Acquirente deve essere protetto da eventuali rischi legati al funzionamento stesso. L'uso proprio e corretto dell'apparecchiatura consente di sfruttarne a pieno le prestazioni in completa sicurezza. A tal scopo:

- seguire le istruzioni riportate nel manuale di uso e manutenzione;
- verificare l'integrità dell'apparecchiatura e dei suoi componenti;
- rispettare le istruzioni e gli avvertimenti forniti;
- verificare lo stato di conservazione e manutenzione dell'apparecchiatura;
- controllare lo stato di cavi e collegamenti elettrici;
- rispettare i dati di targa come (ma non limitatamente a) potenza, tensione e amperaggio;
- usare l'apparecchiatura per lo scopo previsto dalla Società;
- usare l'apparecchiatura nelle condizioni ambientali per le quali la stessa è stata prevista;
- togliere la tensione di alimentazione in caso di ispezioni, riparazioni e interventi di manutenzione;
- usare abbigliamento di lavoro e idonei dispositivi di protezione individuale (DPI);
- segnalare immediatamente eventuali anomalie di funzionamento (comportamento difettoso, sospetto di rottura, movimenti non corretti e rumorosità al di fuori della norma) al responsabile di reparto e mettere la macchina in condizioni di fuori esercizio.
- rispettare la frequenza di manutenzione suggerita, registrando ogni controllo e le eventuali osservazioni relative all'intervento eseguito.

### 11.2 USO IMPROPRIO

La Società definisce come uso improprio delle apparecchiature qualsiasi impiego in contrasto con quanto descritto nel paragrafo precedente e inoltre:

- modifica dei parametri di funzionamento. Qualora si rendesse necessario apportare delle modifiche all'apparecchiatura è obbligatorio contattare la Società;
- utilizzo di fonti energetiche improprie o non adeguate;
- utilizzo della macchina da parte di personale non sufficientemente addestrato;
- mancato rispetto delle prescrizioni di manutenzione o comunque manutenzione eseguita non correttamente;
- uso di parti di ricambio non originali o non idonee;
- modifica e/o manomissione dei dispositivi di sicurezza dell'apparecchiatura;
- esecuzione di operazioni di controllo, manutenzione o riparazione senza aver scollegato l'unità.
- esecuzione di riparazioni provvisorie o interventi di ripristino non conformemente alle istruzioni.

**La Società declina ogni responsabilità per danni a persone o cose causati da uso scorretto come sopra definito.**

### 11.3 VALIDITÀ DELLA GARANZIA

**La validità della garanzia è stabilita in un (1) anno a partire dalla data indicata nella fattura emessa dalla Società.**

Un'estensione fino a un periodo massimo di due (2) anni addizionali a partire dalla data indicata nella fattura emessa dalla Società può essere acquistata a un prezzo pari al 10% del prezzo delle merci come da fattura (come definito all'articolo 4) per ciascun anno.

Qualsiasi deroga dalla validità stabilita dovrà essere concordata per iscritto e debitamente autorizzata da Rappresentanti della Società e dell'Acquirente.

## 12 LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

La responsabilità della Società in merito a ogni e qualsiasi reclamo derivante dall'esecuzione o dalla mancata esecuzione degli obblighi previsti dal contratto non supererà nell'aggregato il prezzo base dei Prodotti e in nessun caso includerà danni dovuti a perdita di profitto, perdita di ricavi, perdita di potenza, perdita di produzione, mancanza d'uso, costi di capitale, costi di inattività, ritardi e rivendicazioni dei clienti dell'acquirente o costi di sostituzione di energia o di perdita di risparmio previsto, aumento dei costi di esercizio,

né per eventuali danni speciali, indiretti o conseguenti, né perdite di qualsiasi natura. La limitazione della responsabilità di cui alla presente clausola prevarrà sul contenuto di qualsiasi altro documento contrattuale, contraddittorio o incongruente con le sue condizioni, salvo nel caso in cui tale disposizione sia più restrittiva rispetto alla responsabilità della Società.

### 13 LIMITAZIONE DI ESPORTAZIONE

L'Acquirente prende atto che i Prodotti forniti dalla Società possono essere soggetti a disposizioni e regolamenti relativi al controllo dell'esportazione locale o internazionale e che senza le autorizzazioni all'esportazione o ri-esportazione fornite dalle autorità competenti, detti Prodotti non possono essere venduti, noleggiati, trasferiti o utilizzati per alcuno scopo altro da quanto concordato. L'Acquirente ha la responsabilità della conformità a dette disposizioni e regolamenti. I Prodotti forniti non possono essere utilizzati, né direttamente, né indirettamente, in relazione alla progettazione, alla produzione, all'uso o all'immagazzinamento di armi chimiche, batteriologiche o nucleari, né per sistemi di trasporto di dette armi.

### 14 LEGISLAZIONE APPLICABILE E GIURISDIZIONE

Le presenti Condizioni Generali di Vendita saranno soggette a ed interpretate secondo la legislazione italiana, con l'esplicita esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Compravendita Internazionale di Merci (*United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods - CISG*) nella sua interezza. Le parti escludono espressamente qualsiasi altro codice legale possa essere loro pertinente e concordano di sottomettersi esclusivamente alla giurisdizione e all'autorità del Tribunale di Milano (Italia).

### 15 RINUNCIA E SEPARAZIONE

- Qualsiasi forma di favore riconosciuto dalla Società all'Acquirente e qualsiasi mancanza da parte della Società nel far rispettare rigorosamente i termini e le condizioni del presente documento non sarà intesa come rinuncia ad alcuno dei diritti e dei rimedi della Società né come rinuncia a qualsiasi inadempienza successiva da parte dell'Acquirente.
- L'invalidità di una o più delle disposizioni delle presenti Condizioni non influenzeranno in alcun modo la validità delle disposizioni rimanenti.

### 16 FORZA MAGGIORE

- Nel caso in cui la Società sia impossibilitata a rispettare, parzialmente o totalmente, i propri obblighi contrattuali per causa di forza maggiore, il rispetto degli obblighi interessati sarà sospeso, senza attribuzione di responsabilità alla Società, per il tempo ragionevolmente necessario secondo le circostanze.
- Si intenderà come causa di forza maggiore qualsiasi causa o circostanza al di là del ragionevole controllo da parte della Società, incluso (ma non limitandosi a) sciopero di fornitori, trasportatori e fornitori di servizi, mancata fornitura da parte di terzi, collasso del sistema di trasporto, catastrofi naturali, inondazioni, tempeste, guerre, rivolte, agitazioni, scioperi, conflitti sociali o abbandono del posto di lavoro da parte di personale della Società o di suoi terzi, sabotaggio, atti, interventi od omissioni da parte del Governo o di una delle sue agenzie, chiusura accidentale dello stabilimento a causa di crolli, epidemie o altre emergenze sanitarie, ecc. e tutte le cause di forza maggiore contemplate nella legislazione corrente che influenza, direttamente o indirettamente, le attività della Società.
- In presenza di una causa di forza maggiore, la Società notificherà l'Acquirente il prima possibile specificando la causa di forza maggiore e una stima della sua durata. La Società inoltre notificherà l'Acquirente al termine della causa di forza maggiore specificando il periodo di tempo necessario per conformarsi agli obblighi sospesi in seguito alla suddetta causa di forza maggiore. L'accadimento di una causa di forza maggiore fornirà alla Società il diritto di estendere i termini di consegna.
- Nel caso in cui la causa di forza maggiore permanesse per un periodo superiore a tre (3) mesi, le parti negozieranno per raggiungere una soluzione equa ed idonea alle circostanze, tenendo in considerazione le difficoltà della Società.

### 17 CLAUSOLA DI RISERVATEZZA

L'Acquirente e la Società tratteranno come confidenziali tutti i documenti, i dati, i materiali e le informazioni divulgate, non ne condivideranno il contenuto con parti terze e si asterranno dall'utilizzo diretto o indiretto se non per l'effettuazione dell'accordo, fatto salvo che utilizzo e divulgazione non siano autorizzati tramite consenso preventivo dell'altra parte. Fatto salvo quanto sopra, la Società è autorizzata a fornire nome dell'Acquirente e dettagli basilari dell'accordo come elementi dei loro riferimenti commerciali.

### 18 CESSAZIONE

- Nel caso in cui l'Acquirente diventi insolvente o (a parere della Società) è probabile che si verifichi il fallimento, l'avvio dell'amministrazione controllata o giudiziaria o della liquidazione oppure commetta inadempienze o violi l'Accordo, la Società può immediatamente con un avviso scritto all'Acquirente rescindere l'accordo senza incorrere in responsabilità nei confronti dell'Acquirente e senza pregiudizio per i diritti della Società che possono essere maturati fino alla data di cessazione.
- Ciascuna parte può porre termine all'ordine immediatamente tramite avviso scritto all'altra parte se l'altra parte non rispetta in modo sostanziale i termini dell'ordine. Perché possa costituire un'inadempienza sostanziale, la parte accusata di tale inadempienza deve aver ricevuto preavviso scritto ed aver mancato di conformarsi per un periodo di trenta (30) giorni dalla data di detto preavviso.  
Le seguenti eventualità sono altresì motivate per la cessazione dell'ordine:
  - dissoluzione o liquidazione di una delle parti, con l'eccezione del caso di fusioni con società appartenenti ai gruppi cui ciascuna fa riferimento;
  - cessazione dell'attività di una delle parti;
  - persistenza di una situazione di forza maggiore con sospensione per più di tre (3) mesi dalla data di ricevimento di una delle parti della prima notifica scritta inviata dalla parte affetta, come indicato nella clausola 16 relativa;
  - qualsiasi altra causa di cessazione citata espressamente in altre clausole delle presenti Condizioni.
- Nell'eventualità di cessazione per ragioni attribuibili alla Società, l'Acquirente:
  - pagherà alla Società l'ammontare corrispondente al prezzo dei Prodotti già forniti in accordo con i prezzi stabiliti nell'ordine secondo quanto indicato alla clausola 4;
  - avrà il diritto, ma non l'obbligo, di:
    - acquistare i Prodotti la cui consegna è pendente, corrispondendo l'ammontare dovuto una volta che siano stati consegnati;
    - surrogare nella posizione della Società nei contratti della Società con i suoi fornitori e / o subappaltatori (diritti di surroga).
  - avrà il diritto di essere compensato per i danni subiti in seguito alla violazione del contratto da parte della Società entro i limiti stabiliti nelle presenti Condizioni (clausola 12).
- Nell'eventualità di cessazione per ragioni attribuibili all'Acquirente, la Società avrà il diritto di percepire:
  - l'ammontare corrispondente al prezzo dei Prodotti già forniti in accordo con i prezzi stabiliti nell'ordine secondo quanto indicato alla clausola 4;
  - l'ammontare corrispondente al prezzo dei Prodotti la cui consegna è pendente che la Società è tenuta a ricevere dai suoi subappaltatori e fornitori, una volta che siano stati consegnati all'Acquirente;
  - l'ammontare corrispondente alla cancellazione degli ordini emessi dalla Società nei confronti dei propri fornitori e subappaltatori, quando tale cancellazione è possibile;
  - indennizzo relativamente ad altri danni subiti in conseguenza della violazione del contratto da parte dell'Acquirente.
- Nell'eventualità di cessazione dovuta a cause di forza maggiore, la Società avrà il diritto di percepire:
  - l'ammontare corrispondente al prezzo dei Prodotti già forniti in accordo con i prezzi stabiliti nell'ordine;
  - l'ammontare corrispondente al prezzo dei Prodotti la cui consegna è pendente che la Società è tenuta a ricevere dai suoi subappaltatori e fornitori, una volta che siano stati consegnati all'Acquirente;
  - l'ammontare corrispondente alla cancellazione degli ordini emessi dalla Società nei confronti dei propri fornitori e subappaltatori, quando tale cancellazione è possibile.

### 19 LINGUA

- Le presenti Condizioni sono redatte in lingua italiana e inglese. Traduzioni verso altre lingue potrebbero essere redatte in future.
- Nel caso sorgessero dubbi in merito all'interpretazione delle presenti Condizioni, prevarrà la versione in lingua italiana.